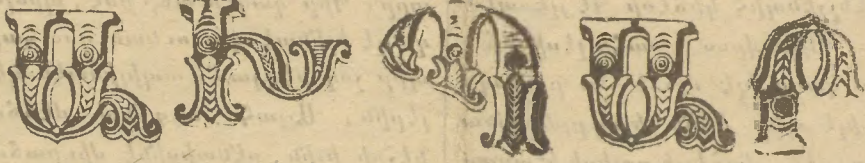


ՄԷՃՄՈՒԱԹԸ

Սէնէլիւն Բէշին 120
Այլը ալը 6'
Սէնէլիւն Բոսթա իւնէթի 30
Շէնիւր Բոսթա 80



Տէրճ Խալիճէք իւնաթ իշին ալը-
նա Բաղարըզ օլունուր:
Հաղէթայա միւթէլիւր խուսուսաթ
իշին 8- ԹՕ1 ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

ԱՄԻԹԱՆԷ 26 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի բազար կիւնիւ, Ս. Մնուկ եօրթուսու օլմադ միւնասիւթիւթիւթ, Ս. Յովհան Ոսկերեան քիլիսէսին-տէ, Կաթիլիկոս-բաթիւրիւր ըրիւթ-պէթիւր Ազարեան էֆէնտի հազ-րէթիւթի, միւթանթան սուրէթտէ Գուտտաթ շէրիֆ թագաթիս իլլէմիւ-լէր տիր:

Պու միւնասիւթիւթ քիլիսէսի մէզ-քիւրտէ պաղը միւթէհայիլանը րէ-հապիւն իլլէ միւթէպէրանը միլլէթ-աթն Տիւղզատէ Միհրան պէլ էֆէն-տի վէ Կէօզէպտէ Յակոբ էֆէնտի հազարաթիւթ յա ծօլց Անտոն էֆէնտի վէ պիր խայլի ճէօմաթ հազար պուլունմուշար տըր:

Չիյնէթի մէզքիւրտէն սօնրա, ալալը բուհանի իլլէ մէհլիս օտաթ-նա չըգըլըպ, պիր աղ արամ խալի-միւ, վէ գահվէլէր իքրամ օլուն-մուշ տուր:

Ս. Յովհան Ոսկերեան քիլիսէսի Հոգաբարձութիւն հէյնէթի, հէր բազար վէ խուսուսա հէր եօրթու-կիւնլէրիւթտէ օլունլըս կիւլի, տիւն-քի եէվի միւնասուսու տաթի, լաքը-օլունլըս պիր սուրէթտէ թագաթիւ իշին, քիլիսէսէ թէգիւնաթ վէ տի-րացուլարճա միւ.քէմմէլիսէթ խու-սուսընտա, միւթքին օլան ֆէտա-քեարըլը վէ հիմմէթի տիրիւ իթ-մէթիւ, վէ պու ճիւնէթի շու հիւս-նի շայրէթ վէ ինթիմամը պիլիսա-սա շայրանը թագաթիւր վէ թահսին պուլունմուշ տուր:

Թէնսիւֆ օլունուր քի, էհալի-միւ, մէզքիւր քիլիսէսինթէրթիւթ վէ ինթիմամընա կէօրիւթն շու միւ-քէմմէլիսէթիւթտէն մէմուս օլարաթ, հէր վազըթ ազըմ ազըմ իպատէ-թէ կիթմէքտէ իսէ տէ, մէզքիւր միւ.քէմմէլիսէթիւթ, մահզա քէնտիլի-կիւնտէն վիճուտէ կէլէմէլիւ, քիլիլի մէսարիֆէ միւթէվազըթ օլունլըս, վէ պու մէսարիֆին թաթիֆի վէ թէսվիսէսի տէ, էհալիսին, քիլիսէ թագաթ վէ գանձանալարը հա-սըլարճա ճիւղի քիւլի իշթիւրաթ-լարըլա գապիլ օլապիլէնէկի, բէք չօզըլարճա նասըլա խաթըրա կէլէ-մէտիլիստէ օլմալ տըր քի, հէման հէր վազըթ, մէզքիւր հասըլարճ, բէք ճիւղի մէրթէպէտէ գալմադա տըր, նասըլքի տիւն տաթի պու գապիլտէն օլմալ օլունլըս, Հոգա-բարձութիւն հէյնէթիւթն պիր միւ-թէպէր ազար թագաթընտան քէ-մալ թէսիւթիւթ պէնան իտիլիւ տիր:

Պիւնասիւթիւթ, էֆրաթը միլլէթիւթ-դէ, քիլիսէթիւթ մէսարիֆին տիւ-շիւնմէքը տէ պիր վազիլի օլուն-լըս քիւնալարը միւթալէտա ալարաթ, քիլիսէթիւթ կէզտիլիլէն թագաթ վէ գանձանալար հասը-լարճա ազ չօզ հիմմէթիւթիլլէ իշ-թիւրաթ իլլէմէլիսին աճիւնէ թագ-սիսէ իտէրիւ:

Մալիւմ տիր քի, Ս. Յակոբ եէվ-մի միւնասուսու միւնասիւթիւթիլլէ, մէզքիւր քիլիսէտէ իճրա խալիլէն ղիլիսէթի բուհանիսէտէ միւթէպէ-րանը միլլէթտէն հէման ճիւլիսի-նիս պուլունմութ մէմուլ օլունլըս հալտէ, բէք ալարըն հազար պու-լունմասընտան, վէ խաթիլէտէ վէ պիւնարէկանըն թէսիւր վէ թէսէլի-լիլլէրիւթ միւնասաթ իտիլլէմէսին-տէն տօլաթը 1272 իւնմէթըլս նիւս-լիսիլլէտէ պաղը սիլիսէթիւթ իթմիւ-լիսիւթ: ճէրիտէ, ճուսա կիւնքի նիւսիսէսինտէ, պունա տալիւր եազ-տըլը ղաթէթ միւֆասալ պիր պէն-աթիւթ, էվիլիւթ չէվիլիւթ, մէսէլիսի քէնտի շօթթաիւնալարըն վէ ֆիք-ըր միւնասընտ կէօրիւթէրէք, պու-սէնէ Ս. Յակոբ քիլիսէսի ղիլիսէթի բուհանիսէսինտէ, մէմուլ օլուն-տուլըս մէրթէպէ միւթէպէրանը միլլէթիւթ հազար պուլունմասըն, կիւնա միլլէթիւթ պաղը միւնալիլի-ֆիլալ սէպէպէր մէվիլլէտ օլմասըն-տան իլլէր կէլիլիլիսի ալալթիւթ ի-սէ տէ, պիլլէ, միլլէթիւթ միւնալիլի-լիսիլալ սէպէպէր, վէ պու կիւլի սէպէպէրէ մահլիլ կէօրիլլէմէքէ-պէրապէր, վէլէվ պու սէպէպէր, վէ պուլարա մահլիլ օլունլըս պիր տազըգաճը ֆաղ օլունա պիլլէ, շուրասըն սիւալէ լիւզում կէօրիւ-րիւթքի, քիլիսէսին վէ քիլիսէտէ իճրա խալիլէն ղիլիսէթի բուհանիսէ-նիս վէ մէզքիւր քիլիսէսի իսպիլլէ միւ-սէման խաթիլալանտէ գալըլան պիլարէկանըն միլլէթիւթ միւնալիլի-լիսիլալ սէպէպէրէ նէ շուսուլլէրի վար տըր վէ օլապիլիւր քի, միւթէ-պէրանը միլլէթ, իճրա օլունա ղի-նէթի բուհանիսէտէ հազար պու-լունմասըն վէ խաթիլէտէ վէ պիլարէկանըն թէսիւր վէ թէսէլի-լիլլէրիւթ, պունա հազըլը պիր վէ-սիլլէ իթթիլիսալ իտէպիլլիլլէր:

Գալիլէն ղանն իտէրիւ վէ էհլի միւնաթէմէլի սալիլիսին տաթի պի-լիլլէ պու պապտէ հէմէքիւր օլ-տուլընա էմիլիլ քի, միլլէթիւթ վէ շալիսի շու եա պու մէսէլէտէ էֆ-քեար միւնալէնէթի վէ միւնալիլի-լիսիլալ սէպէպէր, տիւնտարըն վէ միւ-լիլլէթէրիլլէրանը, վազիլիլլէրիւթ բուհանի-սէլլէրիւթ, վէ ֆէրիլլէր ինսանիսէթ:

լէրիսի, իշֆատէն կէրի տուրտուրա-մաղար վէ տուրտուրմաղար տըր-լար, վէ քիլիսէտէ իւնալիլլէթի միւ-գաթտէմէլի վէ մէրէքիլ պիլալէ-կեան օլան պիր մահլիլտէ միւնալ-ճիլիսի, պու միսիլլիւ միւնալալ-լարա գուրպան իտէմէլլէր վէ իթ-մէմէլի տիրէր:

Պիւնասիւթիւթ, ճէրիտէն իրա-նէ իթիլիսի եօլար պիր մէսէք վէ հարէքէթ, հէտէֆի իթիլլէրալար վէ շիւքեաթիւթըլ օլան վէ պու սըրա-լարա կէօրիլլէն միլլէթիւթ ֆըգա-նը հիսսիսիստան ղիլիստէ միւնալիլ-լիլլէսիլլէ օլմալլէ, մէզքիւր ղազ-թիւթ տուրէթի իշֆատէսինտէ, պիլ-լալ օ կիւնքի ղիլիսէթտէ պուլուն-մաթա միւնալարալ իտէմէլլէն միւ-թէպէրան թագաթընտան պիլլէ թագալիլ իտիլլէմէլլէրիւթ գալիլլէն մէմուլ տուր:

Պիր տէ, մէզքիւր ղազէթա, Ս. Յակոբ խաթիլալանտէ տէվալիլի-նիս Կաթիլիկոս-բաթիւրիւր ըրիւթ-պէթիւր Ազարեան էֆէնտի հազրէթ-լէր թագաթընտան ղիլիսէթիւթն էհէմիլլէթ վիլլէթիւթ եազմաթը-նա գալըլ վազը օլան իթիլլէրալըլ-տան տաթի պալալ, մէզքիւր ղի-նալիլլէր էհէմալլէր, միւնալիլլէ-հալըլլէթիւթիլլէր ղիլիսէթիւթ ին-սալիլլէր միւթէպէրանը միլլէթիւթ վէ 80-100 նէֆէր էհալիլլէն պուլունմասընը իլմա իլլէ, իտապիլ վազըլար թէսէթտ իտիլլէր: Պիլլ տէ թէքար իտէրիւթ քի, միւնալիլլէ-հալըլլէր լէրիլլէն օ կիւնքի ղիլիսէթիւթիլլէրտէ, ղիլիսէթիւթ ինսանիսէտան պիր խայլի ղէ-վալթը միւթէպէրէ վէ էհալիլ օլմա-մասը, մէզքիւր ղիլիսէթիւթ ղանանը թահսին, վէ խաթիլէտէ կեան իլլէն միւ-նալիլլէր մահլիլլէրիւթ վէ թէսէլլի, վէ պիւնասիւթիւթ իշֆատէ միւթպուլալ-տա շայրանը թիլլէքար վէ նէլը օլ-մաղըլը մահլիլլէրիւթ իտէլլէթիւթ-մէտիլլէր պալալ, տահա ղիլիստէ սէպէպէր թագաթիւր պիր հալիլլէթ պիլլէտտ օլունլըս, վէ շու ղիլիսէթիւթ վէ ինսանիսէթիւթ, միւթէպէրան վէ էհալիլ թագաթընտան իշթիւրաթ իտիլլէմէլի, հէր էհ կիւնա էսպալը միւնալիլլէր մէպիլ տաթի օլալ, պա-տիլ թէսիւթիւթ օլմաղըլա պէրապէր, շայրանը ապիլ ու մաղէթիւթ տաթի օլմաղըլ ղանն իտէրիւ:

Թագաթը հաղրէթի Բատիլալիսին էրմէնի բաթիլլէրալանտէ պիր գը-թա թուղըլի ղարալի Շէհրէթարի ինսանիլ վէ իհսան վէ Բաթիլիլլէրիւթն սալիլլէր թագալիլլէր միւնալալ վէ ֆէրման պուլլըլտուր իսթիլ-պար գըլլըմըլ տըր:

ՄԱԹԷՄ

Մէրհուր գարտիսալ Հասուն է-ֆէնտիլիս հէմիլլէրի միւնալիլլէրէ Սօֆի տուտու Զօպանէն, պու քէր-րէ Պիւնիւթէրէտէ վազը ինսանիս-տէ, լէպիլիլլէր ղուհ իթմէլլէր, պու կիւն սաաթ շտէ Ս. Աստուածաթիւս ալիստիստ քիլիսէսինտէ, իսթի-րալալը բուհու իլլէն Զայնալը Պա-տարազ վէ պալաթն իճրալընտան սօնրա, ճէնալէսի, միլլէթիւթ ղազ-րիսթանընա նալլ իլլէ, մազպէրէլի միւնասընտա տէֆն իտիլլիլ տիր:

Միւթէվէֆիլլէր, իշֆէթ ու իս-մէթիւ միւթպարթ պիր գաթըն օլ-մաղիլ, պու սուրէթիլ ղալպընտան տօլաթը միւթէտտէր օլան ֆալիլիս վէ միւթէպիլլէրալալ թէսէլլիլլէր: Թը սալէտանիլլէր իտէրիւ:

Հաղէթալըլըն թագը էհէմալլէրալ խապէր ալարըլըլա կէօրէ, միւթէ-պէրանը միլլէթիւթիւթն Պիլլէրիլլէր ղաթէ միւթէվէֆա Կարապետ էֆէն-տիլլէր միւնասուսու Զօպանի էֆէնտի վէֆալ իթմիլ օլմաղիլ, եարըն սա-աթ շտէ Ս. Աստուածաթիւս ալիս-տանիստ քիլիսէսինտէ ճէնալէր ղիլ-լէթիլ իճրա իտիլլէր տիր:

ՊԱՆԳ ԷՍԵՐԻԱԼ ՕԹԹՈՍԱՆԸՆ
ԻԼԱՆԸ ՏԵՐ:
Բուլլէր տէմիր եօլարը իքրամիլլէր թահվիլլէրն կէլլէրէ գուրաթ իշին պու կիւնտէն իթիլլէրէն, հէր կիւն սաաթ ալալալալ 10 տան 3 պուլըլա գաթար Գալաթտա Օսմանը պանգա-սընտա բրոմէս ֆիլլիլլէր օլունտուր իլան օլունուր:
1 յունվար 1889

ԻԼԱՆ
Էրմէնիլլէր, թիւրքէ, ֆրանսըլա վէ ինկիլիլլէրէ ալիլալ օլունալ, ազտէմէր ղաղէթալըլա մէվալալ նաֆիլ իւզէ-րիլլէր նէլը օլունալ մէզալալը միւթէր-ճէմէսիլլէր իսպալը իթթիլալ իթմիլ օ-լան վէ ալիլլէր տաթի Մանգուլլէր էֆ-քեար ղաղէթալըլա ղէնտ մահ միւ-թէրիլլէրիլլէր իսթիլլէր օլունմուշ պուլունան վարդան Գ. Բոլմասեան նամ կէն, պու քէրէ իշիլլէր գալալըլ ճիւնէթի, կէրէք ղաղէթալ իտաթիլլէր-լէրիլլէր վէ կէրէք սալիլլէր մահլիլլէր պիր իտմէթիլ միւնասիւթիլլէր իսթիլլէր օլունմասըն արդու իլլէրիլլէրտէն, Թա-լիլ օլանլարըն մաթալալըլա միւրա-ճաթ իլլէմէլլէր լաղըլ կէլլէրիլլէր իլան օլունուր:
1-3

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Երևանի սեփիրի Մ. Գուրուտուրի-
թի ճեշնապէրի, ըրեցաւ արձնտա սե-
ֆարէթիւնէ պաշ թէրճէմանը օլ-
տուղու հալտէ, տիւն մապէյնի Հիւ-
մաեռունա աղիմէթ իտէրէք, հուգու-
ըը հազրէթի Բատիշահիսէ մէսու-
շէրէթիսէ նախը օլմուշ տուր:

— Սատրաղամ վէ մէարիֆի ու-
մուսիսէ նազըըը Միւնիֆ Բաշա հա-
զարաթը տիւն մապէյնի Հիւմաեռու-
նա աղիմէթիւ, պաղը իրատաթը
հազրէթը Բատիշահիսէ ախը իլէ ալ-
տէթ իթմիշէր տիր:

— Տիւն Թօրհանէյի ամիրէսէ
ճէպհանէրիլէ պիր միգտար Մաու-
ղէր Թիւֆէնիկի վիրուտ իթմիշ տիր:

— Հէր սէնէ վէրիտիկի կիպի, պու-
սէնէ տախի էֆրէնիսի յունվարըն
24իւնիս կիճէսի Պէյօղլունտա եէնի
թէսթօրտա Տօրգաս նամ ֆուգա-
րա ճէմիսէթի մէնֆաթընա օլա-
րագ պիր պալօ վէրիլէճէկի, վէ պու-
պալօեռու ինկիլթէրա սէֆիրիսին
զէվէսի Լէտի Ուայթ ճէնապիլիսին
թահթը նէգարէթիլէրիսէ ալտըլարը
իսթիլսպար իտիլմիշ տիր:

— Բէթի գօլմուլարը թարաֆըն-
տան օլմուս թհարիսթ իւզէրիսէ,
էրէն քէօյիւ ճիւղարընտա Պաղալ
գարիսէսինտէ պիր խանէտէ պիր
մրգտար թիւթիւն վէ պիր առէտ
հալման տէրտէսթ իտիլմիշ տիր:

— Իսթանպուլտա, Սէլանիքտէ վէ
Իզմիրտէ քիպրիթ ֆապրիգալարը
թէնէսիսի իշին հիւթիւմէթի Սէնիյ-
եէնէ իսթիտա վուգու պուլմուշ
տուր:

— Պիրիսի տայիլէյի պէրտիսէ
պաշ մուհասէպէսի Մէհմէմէտ է-
ֆէնտի, եէնի պիր վէզն իհասս իթ-
միշ տիր, Իշպու վէզն թիւմարէթ նէ-
զարէթի վէ Եէհէր էմանէթի թա-
րաֆլարընտան թասպիպ պուլըու-
լուպ, պիր նիւմուհէսի զաթը հազ-
րէթի Բատիշահիսէ արը իտիլմէրէ,
մուլթէրի միւմաիլէյիսէ սէնայիի
նէֆիսէ միտալիսար իհասս պուլըու-
լուշ տուր:

— Վան վիլաեթի մէսալիս վէ մէ-
հաքիմի առիսէսին թէֆրիշ իշին-
մահքէմէյի թէմիեղ ազասընտան
իպրահիմ պէյ էֆէնտի Վանա վասըլ
օլմուշ տուր:

— Իսնեա գահթէգէտէկեան հի-
սապալընը թէտգիգ վէ բույնէլի
իթմէր իւզրէ, Տիւլման մուհասէպաթ
տղասընտան Մէհիպ պէյ էֆէնտի օլ-
թարաֆա կիթմէր իւզրէ տիր:

— Իտարէյի Մախսուսէ միւֆէթ-
թիլի ումուսիսի Հիլմի էֆէնտի, ի-
տարէ վարօրարընը ուղրատրգլա-
րը իսկէլէրէ վէ իճապընտա Սիւէ-
յիշէ գատար կիտիպ, պաղը թէտ-
գիգաթ իճա իյլէմէր իւզրէ շէհրի-
միգտէն հարէքէթ իթմիշ տիր:

— Քէթիմահիտան իզմիրէ գատար
ինչա իտիլմէքտէ օլման արապա ե-
լունտա ամէլէլիք իտէն 3 գարընտա
իւզէրիսէ տաղտան պիւեիւճէք պիր
գաեա տիւշմէրէ, Յիւտէ թէլէֆ օլ-
մուշ տուր:

— Բէնշէնպիս սապահը թաթալ-
լատա պիր գուեռ իշինտէ պիր ին
սան նաշը պուլըունմուշ տուր: Մէր-
գուլուն, թէլէֆ իտիլիքտէն սոն-
րա մէղիւր գուեռեա աթըրտըը
զանն օլունուեթ:

— Պիր գաշ կիւն միգտտէմ
թաթալլատա պիր պարագա իշինտէ
պըշագլա եարալանարագ պուլուն-
մուշ օլման թուլմաս իսմիտէ պիր քիւ-
սէ, միւթէնսիսիս վէֆաթ իթմիշ
տիր: Ճարիհիս քիւմ օլտուղու անլա-
շըլամամը տուր:

— Բէնշէնպիս կիճէսի Պէյլէրպէ-
յիստէ Սթալրօս մահլէլէսինտէ,
բէթօլ կաղը իլէ միւլէմա բաշալ-
լարա իլէ պիր էվին եազըլմասընա
շալըըըըքէն, մահլէլի բօլիսի թարա-
ֆընտան կէօրիւլիպ, ֆէնայըղն է-
նիւ ալմըը, վէ գուտագը արան-
մագտա պուլըունմուշ տուր:

— Վիլաեթիսէն ալման խապէր-
էրէ նէգարէն, պու սէնէ հէր թա-
րաֆտա գըշ մէվսիսի հիւթիւնիւ
շիտտէթի իճա իտիպ, էզիւլիւ
Մանասթըր վիլաեթիստէ թէրմ-
մէթօ սըֆըրտան 15 տէրէճէ աշաղը
տիւշմիշ տուր:

— Պու սոն կիւնէրտէ Գէթահ-
եաա քիւլիեթիլի եաղմուլար
եաղմագլա, բէք չօք խասարաթ վու-
գու պուլմուշ, շէհրիս էքսէր թարա-
ֆընը սու պասըը, վէ էհալի զիեա-
տէսիլէ միւզտարը պ օլմուշ տուր:

— Կէլէճէք սէնէ իւշտէֆա կիւնէշ վէ
իքի տէֆա ալ թուլթուլաճագ տուր:

— Ճուսա կիւնիւ Չանագ գալէ-
սինտէ կէլմիշ օլման թիւթիսթէ բօս-
թաթ, շէտիտ պիր գար ֆուրթու-
նապը հիւթմ իթտիկիստէն, կէրի
տէօնմէե վէ Չանագ - գալէսինտէ
տէմիր աթմագա մէհպուր օլմուշ տուր:

ՂԱՁԵԹԱՃԸԼԸԳ

(Իսթանպուլտան խիւլասաթէն թէրճէմէ)

Փուգարանըն իսթիեաթընը
խաֆիֆէթմէք իշին Պէյօղլունտա
մուգիմ էրպապը սէրվէթ վէ իգլի-
տար թարաֆլարընտան պէրմիւթատ
պալօ վէրիլէք իւզրէ իճաի թէր-
թիպաթա պաշլանտըր ճիհէթիւ, ի-
լանը քէյֆիեթ իշին զաղէթալարա
միւրաճաթ իտիլեթօր իսէ տէ, ի-
լան մուգապիլիստէ պիր թէնէքիւ-
րէ պիլէ իւզղու՝ կէօրիւլէեթօր, Հալ
պուրի տիւնեաա մէվճուտ օլման
զաղէթալարըն փարիտաթա էն
միւզթէտիլի օլման վէ պինսէն ալէյի
էն զիեաա սէմահաթըը օլմագլա-
ղըմ կէլէն թալմա զաղէթապը պիլէ
պիր խաթալիսանէ իլանըն մէճա-
նէն գապուլ վէ տէրճ իթմէթօր:
Չիւնքի զաղէթալար միւթէտտիտ
մուհարըր, մուլպիլ, միւրէթիպ,
խատէմէ, մաքիսիսթ վէ սայիլէե
միւհթաճ տուր: Պուլար իսէ կիճէ
կիւնտիւզ շալըարագ օ եիւզտէն կէ-
լինիլէր, օ տա վարիտաթա միւթէվա-
գըֆ տուր: Պիր զաղէթա, մէմուրա-
ընըն մաալարընտան պաղա պիր
տէ հէր կիւն բուլ վէրիլիսի վիրմէք-
տէ տիր:

Պու բուլ իսէ, Տէրսատէթտէ
պիրիսի սընթօտան օլման պիր զա-
ղէթա իշին սէնէվի 400 լիւրա մէսա-
րիֆի մուհիպ օլտուղու հալտէ, իա-
զինէճէ բէք ճիւզի պիր քեաթ պը-
րագմագ տա տուր: Պու պապտէ մէր-
ճիլիս նազարը տիգգաթընը տա-
վէթ իտէրիլ, Պու վէրիլ, Բաթէն-
թանըն զաղէթալար իւզէրիստէ պիր
վէրիլիսի առտ օլունապիլի իսէ տէ,
Բաթէնթա նիզամնամէսին 5 ինճի

մատտէսիլէ սէրպէթ սանաթլար
մէզըիւր վիլիկիտէն մուաֆ իտիլմիշ-
լէր տիր: Իմոթի, Բաթէնթա նիզամ-
նամէսի ահքեմմէն, 10 միլեօն լի-
րա սէրմաեթիլ պիրիսիս պընթօտան
պիր պանգա, սէնէտէ 100 լիւրա վէ-
րիպ, աիկէր հէր վէրիկիտէն մուաֆ
տուր: Պիր զաղէթաճ իսէ, պինէրճէ
զալլէ իշինտէ պուլըունտուղու հալտէ,
պիր չօք ըհալմագ ապիլիստէն պէնտ-
լէրին, Ալլահ աշգընա մէճանէն
նէշիլ իշին, քէնտիսին միւրաճաթ
իտիլիլ:

Իշթէ պուրալարը վէ իլանաթըն
պու կիպի մագսէտէրճէ ֆայիտէսի
միւրահաղա իտիլէրէք, պալօլարըն
սարֆիեաթ միեանընտա իլան իւճ-
րէթիլիսին տալի պիլմէմուլիլիսէ
իթաթ էլպէթթէ մուվաթըր խալը-
լասի օլուր:

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵ

Կիւզէրան իտէն հաֆթա, հէյեթ-
թի ումուսիսի թիւթալարը լա մուա-
մէլաթը թիւճաթիեթէ բէք տէ միւ-
սայիտ պիր հալտէ տէյիլ իտի, Հու-
պալաթա մէվարիտաթըն առէմը
քիֆաեթի կիթտիքէ թէգաեթիւտ
իթմէքտէ օլուպ, մուամէլաթը թիւճ-
աթիեթիլի քեաֆիեթի վէ պա
խաւուս իսթաճաթ մուամէլաթը
սէնէ նիհաեթի եթթուլարը միւս-
սիպէթիլի թէվէսիլ իթմէք շէօյլէ
տուրմուշ, պիւսպիլթիւն տուրմուշ
պիր հալտէ տիր:

Հաֆթա զարֆընտա 25 պին քիլէ
եուլագ պուլտայ ֆիրուլթ օլուն-
տուղու հալտէ, անագ 15 պին քիլէ
վարիտ օլտուղունտան, մէվճուտ 20
պին քիլէեթ թէնէզիլ իյլէմիշ տիր:

Կիլգա վէ աղիւս պուլտայարըն-
տան հիշ կիլմէտիկի ճիհէթիւ, 25
պին քիլէտէն իպարէթ օլման կէշէն
հաֆթա մէվճուտ քեաթիլէն սա-
թըլմը տուր: Գօգօրօղա հէր նէ գա-
տար հիշ պիր միւշթէր զուհուր
իթմէմիշ իսէ տէ, ֆիեաթը թուլթ-
կուն օլուպ, հաֆթա զարֆընտա
արա վարիտ օլտուղու կիպի, եու-
լաֆտան տալի հիշ մէվճուտ գալ-
մամը տուր: Փիեաթըն թուլթկուն-
լուղու, պու մալլէրիլ էվրօթա բիեա-
ցալարընտա արան/արան վէ մալլին
նէտրէթիսէ ոթթ օլունմալ տուր:

Հաֆթա զարֆընտա եալմըը 1500
չուվալ ուն վարիտ օլտուղու հալ-
տէ, 2 պին չուվալ ֆիրուլթ ի-
տիլմիշ օլտուղունտան, բիեացաա
անագ 7 պին 700 չուվալ մէվճուտ
գալմը տուր:

Փասուլեա մէվճուտ կէշէն հաֆ-
թատաքի 4 պին չուվալտան իպա-
րէթ օլուպ, միւտտէթի մէզըլիւրէ
զարֆընտա պու մալտէն հիշ սա-
թըլմը օլմամը տուր: Հաֆթա զար-
ֆընտա հիշ ուսուտ վարիտ օլմամըը
կիպի, հիշտէ սաթըլմամը տուր:

Սիսամ տալի ոյնի հալտէ օլուպ,
հաֆթա զարֆընտա պիր գաշ չու-
վալ վարիտ օլտուղու ճիհէթիւ, մէվ-
ճուտ 900 չուվալտան իպարէթ տիր:

Բէթէն թօնուլմա վարիտ օլմամը,
վէ հաֆթա հարֆընտա պիր կէօնա
սաթըլմ վուգու պուլմամը տուր:

Վարիտ օլման 600 զըեէ սարը պալ-
մոմուտան 300իւ պէհէր գըլէսի 17
պուլագ զուլտան ֆիրուլթ օլուն-
մուշ տուր: Մէզըիւր մալ ըհալմը
տուր:

Իսթաճաթ մահալաթըն կէ-
լինէ, իշպու իճալընըն իպթի-
տասընտա տէտիկիմիշ վէճէլէ, մուա-
մէլաթ բէք ըհալմը տէյիլ տիր: Չէնտ
հաֆթատանպէրու թիֆթիլէր պիւս-
պիլթիւն մէթրուք պիր հալտէ տիր:
Պու հաֆթա զարֆընտա գըլիսի
143 զուլտան եալմըը 8 սանտրգ-
Գարա-Հիսար մալի աֆիօն սաթըլմը
տուր:

Գանթարիլէե կէլինէ, կէշէն
հաֆթաթի թէտէնիլի ֆիեաթտան
պէրու գահվէ թուլթկուն տէյիլ
տիր: Հաֆթա զարֆընտա 1400 չու-
վալ գահվէ վարիտ օլտուղու հալտէ,
310 չուվալ ֆիրուլթ օլունմուշ օլ-
տուղունտան, մէվճուտ 2 պին 800
չուվալ պալիլ օլմուշ տուր:

Պու հաֆթա վարիտ օլման 6 պին
չուվալ թըրէսթէ շէքրիստէն 2 պին
չուվալ ֆիրուլթ օլունմուշ տուր:
Բիեացա մէվճուտունուն պիւեիւք
գըմընը թէշիլ իտէն վէ մալիւմ
օլտուղու իւզրէ խասարիտէ օլմագ-
միւնապիլթիլ ֆիրուլթընտան
միւշթիւլաթ թէսաթիլ օլունա-
ճագ օլման Բուս շէքրիլէր իւզէրիս-
տէ պիր կէօնա մուամէլէ վուգուա
կէլմէմիշ տիր:

Սուլու կաղըն առէմը վիրուտին
մէպի կէշէն հաֆթա վուգուա կէ-
լէն թէրագըրի ֆիեաթ մալին նէտ-
րէթիստէն նալի կիթտիքէ թէգա-
եթիւտ իտիեթ:

(Թիւսարիթ Օտապը զաղիթաթ)

ՇԻՐԲԵԹԻ ԽԱՅՐԻԵԵՆԻՆ ՏԱԽԻԼԻ
ՆԻՋԱՄՆԱՄԵՍԻ ՍՈՒՐԵԹԻ ՏԻՐ

Մատտէ 27. - Ճէմիլէթի ումուսի-
եէ, թիւմարէթ նազըընըն բիեաթ-
թիստէ իճթիւս իտէճէք տիր: Փա-
գաթ ճէմիլէթին իճթիւստան
էվլէլ, Մէհիլիս իտարէ, իքի քեա-
թիպ վէ իքի միւֆէթթիլ ինթիլապ
կիլէեթէք տիր:

Մատտէ 28. - Բէյիս, մէճիլիս քիւ-
շատըն իլան վէ միւզաքէրաթա նէ-
զարէթ վէ պէեանըն բէյէ բուլսա/
վէ միւզաքէրէ օլունաճագ մէսաթի/
թայիլին վէ միւզաքէրէնին ինթամ-
նը թագըրի իտէր, վէ միւֆէթթիլ-
լէր վասըթաթը ճէմիլէթին բէյի-
նի թօրար, Մէհիլիս ումուսի զապթ-
նամէսին իքի քեաթիպ իլէ պիրիք-
տէ իպա իտէր, վէ բէյիլէրին թէ-
սալիսի հալլինտէ, բէյիլին պուլուն-
տուղու թարաֆ միւթէպէր օլուր,
բէյիսի սանի բէյիսի էվլէլէ մուա-
վէնէթ իտիպ, մուվագգաթէն զայ-
պուպէթի հալլինտէ վէքեալէթ իտէր:
Քեաթիպիլ իճթիւս զապթնամէսի-
նի թահրիլ իլէ նիհաեթի 15 կիւն
զարֆընտա իմզալանմագ իւզրէ բէ-
յիսէ թագաթիլ կիլէր:

Մատտէ 29. - Ճէմիլէթի ումուսի-
եէտէ բէյիլ ինթիլի միւրաճաթլա
գարար վիրիլիլ, Գաիմէն (աեադաա)
վէ գայիտէն (օթուրաթագ), բէյի
ալէնի իթաթ, մէվճուտ ազատան 10

զաթ թարափնուման թէքլիֆ իտիւ-
տիկն հայտն, ճայլզ օլապիլեճէք
տիր:

Մատտ 30. - Իլը տալէթտէ հա-
ղըր պուլունաճադ ազա, Շիրքէթին
սիւլիւս սէրմանէսինէ մուգապիլ
հիսսէնէ միւթէսարըֆ օլտուգլարը
հայտն, ճէմիւնէթին միւգաքէրէնէ
սէլահիւնէթի վար տըր, վէ մէվճուտը
արանըն պիր զինատէսիլէ թասվիպ
օլունան հէր թէքլիֆ գապուլ ի-
տիլմիլ տատ օլունուր, վէ էկէր իկը
տալէթտէ ճէմիւնէթ թէքլիֆ ի-
տէմէզ իսէ, 15 կիւն սօնրա պէհէ-
մէհալ թօլանապիլի, վէ պու հալ-
տէ մէվճուտ ազանըն մայրք օլտուգ-
լարը հիսսէլէր նէ գատար օլուր իսէ
օլուն ճէմիւնէթ թէքլիֆ իթմիլ
տատ օլունուր:

Մատտ 31. - Ճէմիւնէթի ումուրի-
նէտէ հաղըր օլան հիսսէտարանտան
հէր պիրնին միւթէսարըֆ օլտու-
ղու հիսսէլէրին տաւտինէ կէօրէ,
պէհէր 20 հիսսէ իլին պիր բէյ ի-
թանրա հաղըր վար տըր: Անճադ,
պիր զաթ էալթէթէն վէ վէքէպէթէն
15 տէն զիւտտէ բէյ վիւնէմէնէնէլի
կիպի, 20 տաւտինըն քիւսուրաթը
իլին տալի հիսսէտարանըն բէյ ի-
թանրա հաղըր օլամադ:
Մատտ 32. - Տալէթ օլունան հիս-

սէտարանտան պիրի կէլէմէնէնէ
օլտուղու հալտէ, սահիպի բէյ օլան
հիսսէտարանտան տիկէր պիրնի
մէճուրի հիսսէսի իլին իթայի բէյ
թէվէթի իտէպիլի: Պիզգաթ ճէմի-
նէթտէ հաղըր օլան հիսսէտարար,
հայիզ օլտուգլարը հիսսէլէրին պիր
զըսըր իլին տիկէրինէ թէվէթի իտէ-
մէզլէր: վէթիլ օլան հիսսէտար կէ-
րէք քէնտի բէյին վէ կէրէք վէքի-
լինին բէյին 30 ունճու մատտէ ահ-
քաւընա թէվէթիգէ մէճպուր տուր:

ՏԵՐՏԻՆԻՆԻՆԻ ՖԱՍԼԸ
Մէճիւրի իտարէնին սուրէթի թէքլիֆ
Մատտ 33. - Շիրքէթի թայրիւնէ-
նին մէճիւրի իտարէսի՝ ճէմիւնէթի
ումուրիէնէն ինթիլիսապ վէ պա իրա-
տէյի Մէնիլիէ թայրին օլունմուլ
հիսսէտարանտան օլմադ իւզըրէ պիր
բէյիս իլէ 4 ազատան միւրէքքէպ
տիր: Բէյիսին 50 վէ ազանըն 25 հիս-
սէնէ մայրք օլմալարը, վէ մէմուրի-
նէթէթի միւտտէթինտէ հիսսէ սէ-
նէտէրին շիրքէթ սանտըրընա վազ
վէ թէվտի իթմէլէրի վէ աթէրէ ֆի-
րուլթ վէ եա թէրհին իթմէմէլէրի
իզթիլա իտէր: Բէյիսին զայպուպէ-
թի հալինտէ իլէրինտէն էն գրտէմ-
իսի՝ բէյիսէ վէքէպէթ իտէր:

Մատտ 34. - Մէճիւրի իտարէ ա-
զալը 2 սէնէ տէվամ իթմէթ իւզըրէ
ինթիլիսապ օլունուր, վէ իլք իթինճի
սէնէնին խիթամընտա, ազանըն նըս-

ֆը՝ գուրա իլէ ինրան օլունարադ,
պատէհու հէր 2 սէնէտէ պիւս գու-
րա նըսֆիւնէթ իւզըրէ թէպուլ իտի-
լը: Միւտտէթի միւնգապիւնէ օլան
ազանըն թէքլար ինթիլիսապ ճաւիգ
տիր: Բէյիսին միւտտէթի մէմուրի-
նէթի 4 սէնէ օլուպ, թէքլար ին-
թիլիսապ ճաւիգ տիր: Փազաթ իս-
թիֆաթ վուգուլինտէ վէ եալսոտ
թէպուլի լազըմ կէլտիքտէ, ճէմիլ-
նէթի ումուրիէնտէ պիլ միւգաքէրէ
իւսապ իւրա գըլըրը:

Մատտ 35. - Մէճիւրի իտարէ հալ-
թատա 2 տէֆա իճթիմա իտէնէք
տիր: Հէր իճթիմատէ բէյիսէ 3 վէ
կէլէն ազանըն պէհէրինէ պիրէր պու-
չուգ Օսմանը ալթըն վէրիլըր, վէ
միւտիւրիւնէթ թարափնուման կէօս-
թէրիլէնէք իւզըմ իւզըրինէ Մէճիլ-
սի իտարէ ֆէվգէլատէ օլարադ տա-
լի իճթիմա իտէպիլի: Մէճիւրի
միւգաքէրաթը՝ էքսէրիւնէթի արա ի-
լէ գարարկըր օլուր: Բէյիստէն պա-
զա ազատան 3 զաթ պուլունմատը-
նա հիլ պիր գարար վէրիլէմէք:

(Տէվալի)

ՍԱՐԻՍԱՅԻՅԷ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՅԻՅԷ

Գալթաթ 26 Գեկա.

Հ. Գ. ումուրի 23 Գար. Գ. Բ. 16 26
Գ. Գ. Գեկա 26 ալը. տուպը Գ. Բ. 16 32

Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրադ	27 00
» Բ. Բ.	15 30
» Գ. Գ.	16 32
Բուսէլի շըմէնտըֆլի	47 25
Լաքէ ֆաթի	8 00
Հէվալէպի	20 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՐՆԱՐԸ	
Գրէտի Ինէնթալ	8 20
Սթամպուլ պանգասը	7 00
Սօսիլէթ Ժէնթալ	4 17
Թրամպուլ	4 55
Սօսիլէթ օթթուման պանգասը	4 08
ԱՆՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. Լիւսալը 100 Գրուլտան	72. Բր
Պէնալ Մէճիւրիէ ֆարադը	169 03
Մէթալիք	102 00
Պէշլիք	103 00
Ալթըլըք	103 00
Ինկիլիկ Լիւսալը	110 25
Յրանալը ալթուր	87 25
Բօլ	91 20
Գրէմիլ ալթուր	31 20
Գարպօն գայմէսի	8 70
Իսթիգրադ տալիլի Սապալ	41 04
Էօլլէն	41 25

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բէթրէսպուրկ, 5 յունվ. - Բուսիա
զալէթալարը, գանուրն ճէտիտի է-
սասիսինին թէմամը ճէրէնանըն
թէմինէ չարէյի եւկեանէ օլմադ
իւզըրէ միլի պիր հէյնէթի վիւքէլա
թէքլիֆ միւթէթիգէն թէքլիֆ
իտիւօրլար:

Գուրլանտ. - Էվլէթ:
Մարի. - Լիւսիէն պիր մէթրէս տիր... ահ եա Բապալի, տո-
տաղլարըմ պու կիպի քէլիմէլէրի նա՛սըլ թէլէֆֆիւլ իտէպիլիտիր:
Գուրլանտ. - (Գալլարը չաթըլարադ.) Մէթրէս մի:
Մարի. - Պուրէյլի գաթիլ ու թէլէֆ իթմիլ օլտուղունու պիր
աղ էվլէլ պէնան իթտիկիւնիլ ժան տը Մօնմանէօրիւն մէթրէսի
տիր, իլիթտիլիլ մի... Օ առէմին քի, Լիւսիէնին պապալար, անըն
իլլէտիկի պիր ճինատէթին ճէզալըն էօտէմէքտէ տիր... Պու տէհ-
չէթլի տէյիլ մի տիր... Սիլ պէյլէ պիր շէյի թէլապիլիլ իտէպի-
լիլ մի իտիլիլ... Պունտան պալադ, Մօնմանէօրիւն գաթիլ օլ-
տուղունու տա մէրգումէ պիլիլ:
Գուրլանտ. - Էյլլէ օլտուղունու պէն տէ պիլիլիլ:
Մարի. - Շիմիլիէ գատար, սիլ, սալիք օլտուղունուլ մէմու-
րիէթտէ պու գատար մէքուհ, պու տէրէնէ մէնֆուր պիր հալէ
թէնսատիլիլ իթմիլ մի իտիլիլ:
Գուրլանտ. - (Տիւլիւնէրէք.) Օլ գատար մէքուհ, օլ տէրէնէ
մէնֆուր քի, առէթա ինանմանէօրիւն:
Մարի. - Պէն, գըղըմըն ըրդ ու նամուսու հաղըրնտա սօն տէ-
րէնէ իւմիտվար օլունէօրիւն, լաքին մատէմէք շիմիլ պէնիմ հիլ
պիր իւմիտվար գալմատը, վէ հէր կիւնա էմիլիէթիմ զայպ օլտու,
օլ պապտէ պէնտէն տաճա զիւտտէ քիմ էմիլիէթ իտէպիլիլ:
Գուրլանտ. - Պուրէյլին գաթիլինտէն էվլէլ մատմուաղէլ Լիւ-
սիէնին, օ առէթ միլ միւնասէպաթը պուլունտուղունու պիլիլէօր-
սունուլ:
Մարի. - Խալը, հալպու քի արալարընտա միւնասալէթ եօգ
իտի:
Գուրլանտ. - Էյլլէ օլտուղունա էմիլիլիլ:
Մարի. - Էվլէթ. հաթթա օնտան պէրու քէնտիլիլ բէք չօգ
տէֆա իսթիլիլապ իթտիլիլ: Գալ տէֆալար, պու սօն սէնէլէրին հի-
քատէսինի քէնտիլ քէնտիլմէ տիւլիւնտիլմ: Սօն վազըթլարա գա-
տար Լիւսիէն Մօնմանէօրիւ թանրմանէօրիւն:
Գուրլանտ. - Տիմէք օլուր քի, արալարընտաքի իւլթիլթ, ճինա-
նէթ թարիլիլտէն պալալմիլ տըր:
Մարի. - Էվլէթ:
Գուրլանտ. - Պու ֆէվգէլատէ շէյ տիր. սիլ պիր աղ իլի տիւ-
չիւնիւն:

տան պու սէօլիլ սէյլլէմէօրիւն. անճադ, իտէնէկիմիլ մուհալէ-
րէ՝ եալընըր սիլլէ վէ պանա ալիտ օլտուղու իլին, պու մահէլլտէ
պէյլլէ պիր մուհալէրէնին ճայիլ օլամանաճաղըն անալթմադ իս-
թէրիլմ:
Մարի. - Իլլէրի կիրին, միւսիւ, չարուգ իլլէրի կիրին, վէ պիր
ան էվլէլ հէր շէյի պանա սէյլլէրին... Ձէվճիմի կէօրտիլ կիւնիւգ-
տէն պէրու չօգ վազըթ կէչտիլ մի:
Գուրլանտ. - Օն պէլ կիւն գատար կէչտիլ:
Մարի. - Պիլարէ նա՛սըլ իտի. մահալունսիլիլթինէ նա՛սըլ գաթի-
լանընտուր:
Գուրլանտ. - Օ քէնտիլ հալինտէն խօշնուտ տուր, վէ հէր շէյի
սալը իլլէ գաթլանմադտա տըր տիւնէմէմ, տէյիլ մի:
Մարի. - Հէր շէյի սալը իլլէ գաթլանմադ մի. էյլլէ օլմադ
իլին պիր ալլադ, պիր գապահաթըլ օլմալը տըր... լաքին, միւսիւ,
օ պիւսուլ տուր, պիլիւնահ տըր:
Գուրլանտ. - Ձէվճիլիլիլ պիւսուլունու տայիմա մէմուլ իթ-
միլմ տիր, լաքին էկէր տիկէր իսպաթլարըմ պուլունմասա իտի,
օլ պապտէ էմին օլմաղլըլմ իլին սիլի կէօրմէքլիլիլմ քեաֆի օլուր
իտի:
Մարի. - Իսպաթլար մը տէտիլիլ:
Գուրլանտ. - Սաղըն էնտիլլէ վէ թէլալ իթմէրին: Սիլլէ սէյլլէ-
նէնէք շէյիլմ, ֆէվգէլատէ զանն օլունաճադ իսէ տէ, ասըլ հա-
ղըրէթի հալ տիր: Հալպու քի պիր գապահաթըլըն մահալիմ
գըլլըրմաղա եալընըր իսպաթ քեաֆի տէյիլ տիր:
Մարի. - Նէ՞ տիւօրսունուլ:
Գուրլանտ. - Էվլէթ, վէ իլլէթ պիլտէ, թամ պու հալտէ պու-
լունուօրուլ: Շէյլլէքի Պուրէյլին գաթիլի Տօրիա օլմատըղընը
պիլիլիլ օրուլ, ֆազաթ էլիլիլտէն պիր շէյ կէլմէօր:
Մարի. - Պիլիլէօրմիւսունուլ. ամա՛ն, բէճա իտէրիմ, պու
իւսուստա պիր աղ զիւտտէնէ մալիւմաթ վէրին:
Գուրլանտ. - Ֆազլա նէ՞ տիւնէպիլիլիլմ:
Մարի. - Գաթիլին իսմինի պիլիլէօրմիւսունուլ:
Գուրլանտ. - Էվլէթ, պիլիլիլմ:
Մարի Տօրիա, թէնաճէիւպ, իւմիտ վէ մէսէրէթ հիսսիւնա-
թըլա սայլի մէճունա տէօնիւպ, Գուրլանտըն էլլէրինի քէնտի
էլլէրինտէ սըգմադտա, վէ օ էլլէրի պուս իլլէմէքտէն տուր օլ-
Գ-6

